

Ročník 1986

Sbírka zákonů

Československá socialistická republika

ČESKÁ
SOCIALISTICKÁ REPUBLIKA

SLOVENSKÁ
SOCIALISTICKÁ REPUBLIKA

Částka 21

Vydána dne 27. října 1986

Cena Kč

OBSAH:

- 61. Vyhláška federálního ministerstva financí o prozatímní správě národního majetku
- 62. Vyhláška ministra zahraničních věcí o Mezinárodní úmluvě o bezpečnosti kontejnerů
Oznámení o vydání obecně závazných právních předpisů
Oznámení o uzavření mezinárodních smluv

61

VYHLÁŠKA

federálního ministerstva financí

ze dne 15. září 1986

o prozatímní správě národního majetku

Federální ministerstvo financí stanoví podle § 391 odst. 1 písm. a) č. 1 hospodářského zákoníku č. 109/1964 Sb., v úplném znění vyhlášeném pod č. 45/1983 Sb.:

§ 1

Předmět a rozsah úpravy

(1) Tato vyhláška upravuje prozatímní správu národního majetku,

- a) u něhož při jeho nabytí státem není patrná, která státní organizace jej má spravovat, nebo
- b) o němž se zjistí, že není ve správě žádné státní organizace.¹⁾

(2) V prozatímní správě podle odstavce 1 písm. a) je národní majetek, jehož stát nabyl

- a) výrokem soudu o propadnutí majetku nebo o propadnutí nebo zabránění věci,²⁾

¹⁾ § 65 odst. 3 hospodářského zákoníku č. 109/1964 Sb., v úplném znění vyhlášeném pod č. 45/1983 Sb.

²⁾ § 51, 52, 55, 56 a 73 trestního zákona č. 140/1961 Sb., ve znění vyhlášeném pod č. 113/1973 Sb.

§ 2 až 6, § 10 a 11 zákona č. 150/1963 Sb., o přečinech.

- b) výrokem národního výboru o propadnutí nebo zabrání věci,³⁾
- c) výrokem celnice o propadnutí nebo zabrání zboží (věci), případnutím zbytku výtěžku z prodeje zboží (věci) a vzdáním se zboží (věci),⁴⁾
- d) darováním nemovitosti státu,⁵⁾
- e) děděním nebo připadnutím dědictví státu,⁶⁾
- f) připadnutím věcí nalezených, opuštěných nebo skrytých státu⁷⁾ nebo vydáním neoprávněného majetkového prospěchu státu,⁸⁾
- g) připadnutím věcí občana státu,⁹⁾
- h) vydržením pozemku nebo jeho části občanem ve prospěch státu,¹⁰⁾
- i) výrokem soudu o připadnutí plnění státu,¹¹⁾
- j) připadnutím předmětu úschovy státu,¹²⁾
- k) výrokem státního notářství o připadnutí předmětu úschovy státu,¹³⁾
- l) na základě jiných skutečností uvedených v právních předpisech,¹⁴⁾
- m) na základě mezinárodních smluv (dohod).

§ 2

Příslušnost k prozatímní správě

(1) Národní majetek uvedený v § 1 je v prozatímní správě okresního národního výboru nebo národního výboru jemu na roveň postaveného (dále jen „okresní národní výbor“),¹⁾ v jehož obvodu se nachází, nestanoví-li tato vyhláška nebo zvláštní předpis jinak

(2) Zjistí-li okresní národní výbor, v jehož obvodu bylo poslední bydliště nebo sídlo bývalého vlastníka, že nabytý majetek se nachází v obvodu jiných okresních národních výborů, vyrozumí o tom neprodleně tyto okresní národní výbory, které jsou povinny ihned se ujmout prozatímní správy tohoto národního majetku.

(3) K prozatímní správě národního majetku, který se nachází mimo území Československé so-

cialistické republiky, je příslušný okresní národní výbor, v jehož obvodu měl bývalý vlastník poslední bydliště nebo sídlo.

(4) Národní majetek uvedený v § 1 odst. 2 písm. c) a zboží, u něhož bylo vysloveno propadnutí věci nebo které bylo zabráneno v trestním řízení konaném o trestných činech a přečinech spáchaných při dovozu, vývozu a průvozu zboží, je v prozatímní správě celnice.¹⁵⁾

(5) Majetek nalezený v obvodu dráhy, který připadl státu,¹⁶⁾ je v prozatímní správě drážního podniku.¹⁷⁾

(6) Dentální drahý kov, který připadl státu,¹⁸⁾ je v prozatímní správě příslušného ústavu národního zdraví.

(7) Pokud nelze příslušnost k prozatímní správě národního majetku určit podle předchozích ustanovení, je příslušný ten okresní národní výbor, popřípadě ta organizace, kterou určí příslušné ministerstvo financí.

§ 3

Péče o národní majetek v prozatímní správě

(1) Okresní národní výbor národní majetek v prozatímní správě

a) zjistí a sepiše neprodleně poté, kdy se o nabytí tohoto majetku státem dozvěděl; zjištění a sepsání majetku se neprovede, pokud tento majetek byl již dříve zajištěn podle zvláštního předpisu;¹⁹⁾

b) řádně ochraňuje a pečuje o jeho zachování;

c) účelně rozmístí převodem do správy státních organizací nebo do vlastnictví jiných socialistických organizací než státních, popřípadě do vlastnictví občanů, anebo s ním naloží jiným vhodným způsobem.

(2) Okresní národní výbor zajistí, aby nabytí nemovitosti státem mohlo být neprodleně, nejpoz-

³⁾ § 26 zákona č. 60/1961 Sb., o úkolech národních výborů při zajišťování socialistického pořádku.

⁴⁾ § 89, 90, § 109 odst. 1, § 110 odst. 1 písm. c) a § 115 odst. 1 celního zákona č. 44/1974 Sb.

⁵⁾ § 407 a 408 občanského zákoníku č. 40/1964 Sb., v úplném znění vyhlášeném pod č. 70/1983 Sb. § 4 a 5 vyhlášky federálního ministerstva financí č. 90/1984 Sb., o správě národního majetku.

⁶⁾ § 462 a 476 a násl. občanského zákoníku.

⁷⁾ § 453 občanského zákoníku.

⁸⁾ § 456 věta druhá občanského zákoníku.

⁹⁾ § 453a občanského zákoníku.

¹⁰⁾ § 135a odst. 2 občanského zákoníku.

¹¹⁾ § 457 odst. 2 občanského zákoníku.

¹²⁾ § 26 odst. 2 zákona č. 142/1970 Sb., o devizovém hospodářství.

¹³⁾ § 74 a 75 notářského řádu č. 95/1963 Sb., v úplném znění vyhlášeném pod č. 72/1983 Sb.

¹⁴⁾ Např. § 44 notářského řádu; § 81 zákona č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád), v úplném znění vyhlášeném pod č. 148/1973 Sb.

¹⁵⁾ § 110 odst. 1 celního zákona.

¹⁶⁾ § 453 odst. 1 občanského zákoníku.

¹⁷⁾ § 3a odst. 3 a 4 vyhlášky federálního ministerstva dopravy č. 52/1964 Sb., kterou se provádí zákon o drahách, ve znění vyhlášky č. 122/1974 Sb.

¹⁸⁾ § 453 odst. 2 občanského zákoníku.

¹⁹⁾ § 347 trestního řádu.

dějí do 60 dnů poté, kdy se o nabytí majetku státem dozvěděl, vyznačeno v evidenci nemovitostí. Listina, na základě které se zápis provádí, musí mít náležitosti stanovené zvláštním předpisem.²⁰⁾

(3) Nabytí nemovitostí devizového cizozemce československým státem oznámí okresní národní výbor příslušné správě pro věci majetkové a devizové.

§ 4

Evidence národního majetku v prozatímní správě okresního národního výboru

(1) Každý případ nabytí majetku do prozatímní správy vede okresní národní výbor v operativní evidenci, kterou tvoří

- a) rejstřík podstat,
- b) jmenný index k rejstříku podstat,
- c) seznam a popis majetku,
- d) skladní knihy,
- e) přehled o pohybu převzatých klíčů.

(2) Příjmy a výdaje spojené s prozatímní správou rozpočtují okresní národní výbory;²¹⁾ účtování se řídí zvláštními předpisy.²²⁾

Nakládání s národním majetkem v prozatímní správě

§ 5

(1) Uplatní-li při realizaci majetku, jehož stát nabyl na základě propadnutí majetku,²³⁾ případnutí dědictví státu²⁴⁾ nebo případnutí věci občana státu,⁹⁾ k věcem převzatým státem vlastnická práva třetí osoby, projedná okresní národní výbor jejich žádosti. Dojde-li po posouzení předložených důkazů o vlastnictví k závěru, že uplatněný nárok je oprávněný, vydá věc vlastníkovi. V opačném případě je odkáze na občanské soudní řízení²⁵⁾ s výzvou, aby ve lhůtě jeden měsíc od jejího doručení prokázaly, že svůj nárok uplatníly.

(2) Nabude-li stát výrokem soudu o propadnutí majetku²³⁾ věci a prostředky, u nichž mohou

vzniknout pochybnosti, zda je jich nezbytně třeba k uspokojení životních potřeb osob, o jejichž výživu nebo výchovu je odsouzený povinen pečovat,²⁶⁾ a jsou-li předpoklady, že by mohla být podána žádost o jejich vynětí podle zvláštního předpisu,²⁷⁾ naloží okresní národní výbor s těmito věcmi a prostředky až po uplynutí tří měsíců od právní moci výroku soudu. Byla-li žádost podána, vyčká okresní národní výbor právní moci rozhodnutí o této žádosti.

(3) Požádá-li o vynětí věcí a prostředků z majetku, který připadl státu,⁹⁾ osoba, o jejíž výživu je vlastník věci povinen pečovat, projedná okresní národní výbor její žádost. Pokud jsou podmínky a rozsah vynětí nesporné, okresní národní výbor žádosti vyhoví; v opačném případě se postupuje podle poslední věty odstavce 1.

(4) S věcmi a prostředky, k nimž uplatnily vlastnická práva třetí osoby (odstavec 1) nebo o jejichž vynětí z majetku, který připadl státu, požádaly třetí osoby (odstavec 3), se naloží až po projednání jejich žádosti; byla-li podána žaloba, naloží se s nimi až po právní moci rozhodnutí soudu.

§ 6

(1) Okresní národní výbor převede národní majetek, který má v prozatímní správě, neprodleně hospodářskou smlouvou²⁸⁾ do správy státních organizací nebo do vlastnictví jiných socialistických organizací než státních, jimž může nejlépe sloužit při plnění jejich úkolů, popřípadě do správy nebo vlastnictví socialistických organizací, jejichž předmětem činnosti je nákup a prodej použitých věcí. To neplatí v případě, že si okresní národní výbor ponechá majetek ve své správě, nebo je-li dále stanoveno jinak. Nemovitosti též může okresní národní výbor převést do správy organizací jim řízených nebo do správy místního (městského) národního výboru opatřením.²⁹⁾

(2) Rodinné domky, byty v osobním vlastnictví a stavby pro individuální rekreaci může okresní národní výbor prodat občanům za cenu podle cenových předpisů a za podmínek stanovených zvláštním předpisem³⁰⁾ nebo je může, považuje-li to za

²⁰⁾ § 6 odst. 2 vyhlášky Ústřední správy geodézie a kartografie č. 23/1964 Sb., kterou se provádí zákon č. 22/1964 Sb., o evidenci nemovitostí, ve znění zákona SNR č. 150/1983 Sb. a ve znění zákona ČNR č. 157/1983 Sb.

²¹⁾ Rozpočtová skladba pro národní výbory v České socialistické republice — MF ČSR — čj. 121/16.314/85, kapitola 741.

²²⁾ Rozpočtová skladba pro národní výbory ve Slovenské socialistické republice — MF SSR — čj. 1/1.495/1985, kapitola 941.

²³⁾ Účtová osnova a směrnice k účtové osnově pro rozpočtové organizace — FME — čj. XV/2-4066/1982, reg. v částce 35/1982 Sb. (čj. VII/2-22.873/85).

²⁴⁾ § 51 a 52 trestního zákona.

²⁵⁾ § 462 občanského zákoníku.

²⁶⁾ Občanský soudní řád č. 99/1963 Sb., v úplném znění vyhlášeném pod č. 78/1983 Sb.

²⁷⁾ § 52 trestního zákona.

²⁸⁾ § 346 odst. 1 trestního řádu.

²⁹⁾ § 69 odst. 3, § 347 a 349 hospodářského zákoníku.

³⁰⁾ § 88 odst. 1 hospodářského zákoníku.

³¹⁾ § 18 odst. 5 vyhlášky č. 90/1984 Sb.

vhodnější, převést do správy příslušného místního (městského) národního výboru, popřípadě do správy příslušné organizace bytového hospodářství za účelem jejich prodeje občanům.

(3) Nabyli-li stát spoluvlastnický podíl na nemovitosti, naloží se s ním obdobně podle předchozích ustanovení. Nabyli-li stát spoluvlastnický podíl na movitých věcech, dohodne se okresní národní výbor s ostatními spoluvlastníky o zrušení spoluvlastnictví a o jeho vypořádání; nedojde-li k dohodě, podá okresní národní výbor soudu návrh na zrušení spoluvlastnictví.³¹⁾

(4) O vypořádání zaniklého bezpodílového spoluvlastnictví manželů³²⁾ se okresní národní výbor, který vstoupil do práv jednoho z nich, dohodne s druhým z manželů;³³⁾ nedojde-li k dohodě, podá okresní národní výbor soudu návrh na vypořádání zaniklého bezpodílového spoluvlastnictví manželů.

(5) Okresní národní výbor může občanům prodat za cenu podle cenových předpisů movité věci, které mohou být předmětem osobního vlastnictví, bylo-li by jiné naložení s nimi nevhodné. Takto nelze naložit s majetkem zvláštního charakteru (§ 7).

(6) Z věcí nabytých státem v řízení o dědictví může okresní národní výbor občanovi výjimečně prodat movité věci, které pro něho mají význam jako památka na zemřelého, a to do úhrnné odhadní ceny 5000 Kčs. Prodat však nelze věci uvedené v § 7 odst. 1, 3, 4, 5 a 6.

(7) K převodu majetku podle předchozích ustanovení není třeba schválení národního výboru vyššího stupně.

§ 7

Nakládání s národním majetkem zvláštního charakteru

(1) Movité věci muzejní a galerijní hodnoty, popřípadě hodnoty dokumentující vývoj společnosti dá okresní národní výbor posoudit příslušnému orgánu na úseku kultury a převede je bezplatně do správy té organizace, kterou mu tento orgán určí. Kulturní památky a věci muzejní a ga-

lerijní hodnoty vojenského charakteru převede okresní národní výbor bezplatně do správy Vojenského historického ústavu v Praze. Movité věci archivní hodnoty převede okresní národní výbor bezplatně do správy příslušného Státního oblastního archivu; poštovní známky a jiné poštovní ceniny včetně jejich sbírek, pokud mají muzejní, galerijní nebo archivní hodnotu, převede bezplatně do správy federálního ministerstva spojů.

(2) Okresní národní výbor převede za cenu podle cenových předpisů

- a) zpracované drahé kovy, nezpracované drahé kovy (s výjimkou zlata),³⁴⁾ perly, drahokamy a mince z drahých kovů (s výjimkou zlatých mincí všeho druhu) oborovému podniku Klenoty;
- b) poštovní známky a jiné poštovní ceniny včetně jejich sbírek a jiného filatelistického materiálu, pokud s nimi nebude naloženo podle odstavce 1, Poštovní filatelistické službě v Praze nebo Poštovní filatelistické službě v Bratislavě;
- c) jiné cenné věci, zejména značkový porcelán, vzácné sklo, obrazy, plastiky, koberce, slohový nábytek a starožitnosti všeho druhu, pokud s nimi nebude naloženo podle odstavce 1, do správy, popřípadě vlastnictví socialistické organizace, jejímž předmětem činnosti je nákup a prodej těchto věcí.

(3) S léčivými, léčebnými a ortopedickými potřebami naloží okresní národní výbor podle doporučení okresního (obvodního) ústavu národního zdraví.

(4) S jedy a žiravinami naloží okresní národní výbor v souladu se zvláštními předpisy³⁵⁾ po předchozím projednání s okresním (obvodním) hygienikem.

(5) Valuty, devízy a zlato³⁶⁾ a odběrní poukázky podniku zahraničního obchodu Tuzex nabídne okresní národní výbor k odkupu Státní bance československé.

(6) Zbraně a střelivo, na něž se vztahují předpisy o zbraních a střelivu,³⁷⁾ a výbušiny předá okresní národní výbor příslušné okresní (obvodní)

³¹⁾ § 142 občanského zákoníku.

³²⁾ § 52 trestního zákona.

§ 148 odst. 1 a 2, § 453a odst. 2. a § 500 odst. 3 občanského zákoníku.

§ 22 zákona č. 94/1963 Sb., o rodině, v úplném znění vyhlášeném pod č. 66/1983 Sb.

³³⁾ § 149 a 150 občanského zákoníku.

³⁴⁾ § 5 písm. b) zákona č. 142/1970 Sb.

³⁵⁾ Např. vládní nařízení č. 56/1967 Sb., o jedech a jiných látkách škodlivých zdraví, a vyhláška ministerstva zdravotnictví a spravedlnosti č. 57/1967 Sb., kterou se provádí vládní nařízení o jedech a jiných látkách škodlivých zdraví.

³⁶⁾ § 5 písm. a) a b) zákona č. 142/1970 Sb.

³⁷⁾ Zákon č. 147/1983 Sb., o zbraních a střelivu.

Vyhláška federálního ministerstva vnitra č. 10/1984 Sb., kterou se vydávají podrobnější předpisy o zbraních a střelivu.

správě Sboru národní bezpečnosti; jí také odevzdá jiné věci, které není přípustné nebo vhodné uvádět do oběhu (např. vysílačky, mapy, závadné tiskoviny, fotografie, filmy).

(7) Pozemek, který je součástí zemědělského půdního fondu,³⁸⁾ převede okresní národní výbor do správy státní zemědělské organizace nebo si jej ponechá ve své správě a odevzdá jej do trvalého užívání³⁹⁾ jiné zemědělské socialistické organizaci než státní.

(8) Pozemek, který je součástí lesního půdního fondu,⁴⁰⁾ převede okresní národní výbor do správy státní organizace lesního hospodářství.

Závazky

§ 8

(1) Závazky bývalého vlastníka věci nepřecházejí na stát, pokud tento nebo zvláštní předpis⁴¹⁾ nestanoví jinak.

(2) Při vypořádání bezpodílového spoluvlastnictví manželů okresní národní výbor přihlídně k závazkům, které vznikly za trvání manželství.

(3) Nabytí-li stát majetek z důvodu uvedeného v § 1 odst. 2 písm. e), odpovídá za závazky v rozsahu stanoveném zvláštním předpisem.⁴²⁾

(4) Ručitel, na kterého přešla povinnost uhradit půjčku poskytnutou socialistickou organizací dlužníkovi, jehož majetek připadl státu z důvodu uvedeného v § 1 odst. 2 písm. g), může okresní národní výbor bezplatně převést do vlastnictví movité věci dlužníkem z této půjčky prokazatelně pořízené. Hodnota takto převáděných věcí nesmí přesáhnout výši zůstatku půjčky s příslušenstvím, který je ručitel povinen uhradit.

§ 9

(1) Případlo-li dědictví státu⁴²⁾ a není-li možno uhradit peněžitý dluh peněží z dědictví, může okresní národní výbor nabídnout věřiteli na úhradu dluhu věci z dědictví, které svou hodnotou odpovídají výši dluhu. Odmítne-li věřitel přijetí nabídnutých věcí, postupuje se podle zvláštního předpisu.⁴³⁾

(2) Při nabytí dědictví státem uhradí okresní národní výbor přiměřeně⁴⁴⁾ náklady zůstavitelova pohřbu.

§ 10

Nabytí-li stát majetek darem,⁴⁵⁾ přejímá pouze povinnosti (závazky) uvedené v darovací smlouvě. Po přijetí nabídky daru vypořádá okresní národní výbor všechny převzaté závazky kromě pohledávek spořitelny, které se vypořádají podle § 11.

§ 11

(1) Nepromlčené pohledávky spořitelen včetně příslušenství, které souvisí s nemovitým majetkem nabytým státem z důvodů uvedených v § 1 odst. 2, vypořádá příslušná Správa pro věci majetkové a devizové.

(2) Stejně se postupuje při vypořádání pohledávek spořitelen souvisejících s majetkem, jehož stát nabytí při prodeji nemovitosti státním notářstvím při výkonu rozhodnutí.⁴⁶⁾

Ustanovení všeobecná, přechodná a závěrečná

§ 12

(1) Z nabývání věcí podle ustanovení § 6 odst. 5 a z nabývání nemovitostí podle ustanovení § 6 odst. 2 jsou vyloučeni poslanci národních výborů, pracovníci národních výborů, soudů, prokuratur, státních notářství a příslušníci Sboru národní bezpečnosti. Rovněž jsou vyloučeni pracovníci jiných státních orgánů a soudní znalci, pokud při prozatímní správě národního majetku spolupracovali.

(2) Z nabývání věcí podle ustanovení § 6 odst. 5 a z nabývání nemovitostí podle ustanovení § 6 odst. 2 jsou vyloučeny i osoby blízké⁴⁷⁾ osobám uvedeným v odstavci 1.

§ 13

Státní orgány, organizace a občané spolupracují s okresními národními výbory při zjišťování majetku uvedeného v § 1.

§ 14

Pokud tato vyhláška nestanoví jinak, platí pro prozatímní správu národního majetku předpisy o správě národního majetku⁴⁸⁾ s výjimkou ustanovení o sankcích.

³⁸⁾ § 1 zákona č. 53/1968 Sb., o ochraně zemědělského půdního fondu, v úplném znění vyhlášeném pod č. 124/1975 Sb.

³⁹⁾ § 14 vyhlášky č. 90/1984 Sb.

⁴⁰⁾ § 2 zákona č. 61/1977 Sb., o lesích.

⁴¹⁾ § 470 a 472 občanského zákoníku.

⁴²⁾ § 462 občanského zákoníku.

⁴³⁾ § 43 odst. 1 notářského řádu.

⁴⁴⁾ § 60 odst. 1 a 2 nařízení vlády ČSSR č. 54/1975 Sb., kterým se provádí zákoník práce.

⁴⁵⁾ § 4 a 5 vyhlášky č. 90/1984 Sb.

⁴⁶⁾ § 336 občanského soudního řádu.

⁴⁷⁾ § 116 občanského zákoníku.

⁴⁸⁾ Vyhláška č. 90/1984 Sb.

§ 15

Pokud zvláštní předpis nestanoví jinak, platí ustanovení této vyhlášky i pro prozatímní správu národního majetku vykonávanou jinými státními orgány a organizacemi.¹⁾

§ 16

Příslušné ministerstvo financí může v jednotlivých případech ze závažných důvodů povolit výjimku z ustanovení § 2 odst. 1 a 2, § 6 odst. 5,

§ 7 odst. 1 a 2, § 8 odst. 1 a 4, § 9 odst. 2 a § 11 odst. 1.

§ 17

Zrušuje se vyhláška federálního ministerstva financí č. 86/1977 Sb., o prozatímní správě národního majetku.

§ 18

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. ledna 1987.

Ministr:

Ing. Žák v. r.

62

VYHLÁŠKA

ministra zahraničních věcí

ze dne 8. září 1986

o Mezinárodní úmluvě o bezpečnosti kontejnerů

Dne 2. prosince 1972 byla v Ženevě sjednána Mezinárodní úmluva o bezpečnosti kontejnerů. Jménem Československé socialistické republiky byla úmluva podepsána v Londýně dne 28. prosince 1973

Listina o schválení Mezinárodní úmluvy o bezpečnosti kontejnerů Československou socialistickou republikou byla uložena u generálního tajemníka Mezinárodní námořní organizace, depozitáře úmluvy, dne 8. května 1974 s výhradou k článku VII odst. 1 úmluvy.

Mezinárodní úmluva vstoupila v platnost na základě svého článku VIII odst. 1 dnem 6. září 1977

a tímto dnem vstoupila v platnost i pro Československou socialistickou republiku.

V r. 1981 Výbor pro námořní bezpečnost Mezinárodní námořní organizace přijal na svém 44. zasedání změny a doplňky k příloze I úmluvy, které pro všechny smluvní strany vstoupily v platnost dnem 1. prosince 1981, a na svém 48. zasedání v r. 1983 přijal další změny a doplňky k příloze I a II úmluvy, které vstoupily v platnost dnem 1. ledna 1984.

Český překlad úmluvy, změn a doplňků z roku 1981 a 1983 se vyhláší současně.

Ministr:

Ing. Cháoupek v. r.

MEZINÁRODNÍ ÚMLUVA
O BEZPEČNOSTI KONTEJNERŮ (KBK)

OSN/IMCO*) 1972

MEZINÁRODNÍ ÚMLUVA
O BEZPEČNOSTI KONTEJNERŮ (KBK)

Preambule

Smluvní strany,

uznávající nutnost udržení vysoké úrovně bezpečnosti lidského života při manipulaci, stohování a přepravě kontejnerů,

přihlížejíce k nutnosti zjednodušení mezinárodních kontejnerových přeprav,

uznávající v souvislosti s tím předností vypracování obecně platných mezinárodních požadavků v oblasti bezpečnosti,

domnívající se, že k tomuto cíli nejlépe poslouží uzavření Úmluvy,

se rozhodly vypracovat konstruktivní požadavky pro zajištění bezpečnosti při manipulaci, stoho-

*) IMO od roku 1982

vání a přepravě kontejnerů za normálních provozních podmínek, a za tím účelem

se dohodly o následujícím:

Článek I

Obecný závazek, vyplývající z této Úmluvy

Smluvní strany se zavazují zavádět do praxe ustanovení této Úmluvy a jejích příloh, které jsou nedílnou součástí zmíněné Úmluvy.

Článek II

Pojmy

V této Úmluvě, nebude-li stanoveno jinak:

1. „kontejner“ znamená přepravní prostředek:

- a) mající stálý charakter a s ohledem na to je dostatečně pevný, aby mohl sloužit opakovaně;
- b) speciálně konstruovaný s cílem ulehčení přepravy zboží jedním nebo několika druhy dopravy bez jeho překládky;
- c) konstruovaný s přihlédnutím k nutnosti upevňování a/nebo snadné manipulace, a za tím účelem vybavený rohovými prvky;
- d) takových rozměrů, že plocha ohraničená čtyřmi vnějšími hranami spodních rohových prvků činí

i) minimálně 14 m² (150 čtv. stop) nebo

ii) minimálně 7 m² (75 čtv. stop) za podmínky, že kontejner je vybaven vrchními rohovými prvky;

pojem „kontejner“ nezahrnuje ani dopravní prostředek, ani obal, týká se však kontejnerů, jsou-li přepravovány na podvozcích.

2. „rohové prvky“ znamenají souhrn částí kontejneru s otvory a hranami ve vrchních a/nebo spodních rozích kontejneru, které jsou využívány za účelem nakládky, stohování a/nebo upevňování kontejneru.
3. „správa“ znamená vládu Smluvní strany, s jejíž souhlasem je realizováno schvalování kontejnerů k přepravě.
4. „schválený“ znamená schválený Správou.
5. „schválení“ znamená rozhodnutí Správy o tom, že typ konstrukce nebo kontejner nejsou nebezpečné podle podmínek této Úmluvy.
6. „mezinárodní přeprava“ znamená přepravu, při které se místo odeslání a místo určení nachází na území dvou států, z nichž minimálně jeden je státem, ve kterém se používá tato Úmluva. Tato Úmluva se používá také v těch případech, kdy část přepravy mezi dvěma státy se provádí po území státu, ve kterém se používá tato Úmluva.

7. „náklad“ znamená jakékoli zboží, výrobky nebo libovolné předměty přepravované v kontejnerech.

8. „nový kontejner“ znamená kontejner, jehož výroba byla zahájena v okamžiku vstupu v platnost této Úmluvy nebo po tomto datu.

9. „stávající kontejner“ znamená kontejner, který není novým kontejnerem.

10. „vlastník“ znamená vlastníka ve smyslu národních právních předpisů Smluvní strany, nájemce nebo pronajimatele, jestliže dohoda mezi Stranami předpokládá odpovědnost vlastníka za údržbu a prohlídky kontejneru tímto nájemcem nebo pronajimatelem.

11. „typ kontejneru“ znamená typ konstrukce, schválený Správou.

12. „sériový kontejner“ znamená jakýkoli kontejner, vyrobený podle schváleného typu konstrukce.

13. „prototyp“ znamená vzor kontejneru, vyrobeného nebo předpokládaného k sériové výrobě podle typové konstrukce.

14. „maximální provozní brutto hmotnost“ neboli „R“ znamená maximálně přípustnou celkovou hmotnost kontejneru a v něm se nacházejícího nákladu.

15. „tára kontejneru“ znamená vlastní hmotnost prázdného kontejneru včetně k němu trvale připevněného zařízení.

16. „maximálně přípustná užitečná nosnost“ neboli „P“ znamená rozdíl mezi maximální provozní brutto hmotností a tárou kontejneru.

Článek III

Rozsah platnosti

1. Tato Úmluva se vztahuje na nové a stávající kontejnery, používané v mezinárodních přepravách, kromě kontejnerů speciálně určených pro leteckou přepravu.

2. Každý nový kontejner podléhá schválení buď podle procedur zkoušek podle typu konstrukce nebo podle procedur zkoušek jednotlivých kontejnerů podle ustanovení Přílohy č. I.

3. Každý stávající kontejner musí být schválen podle odpovídajících ustanovení o schvalování stávajících kontejnerů, obsažených v Příloze č. I, v průběhu 5 let ode dne vstupu v platnost této Úmluvy.

Článek IV

Zkoušky, prohlídky, schvalování a údržba

1. S cílem realizace ustanovení Přílohy č. I je každá Správa povinna vypracovat účinný postup provádění zkoušek, prohlídek a schvalování kontejnerů podle kritérií, stanovených touto Úmluvou;

přesto může přenést provedení zkoušek, prohlídek nebo schvalování na organizace, které odpovídajícím způsobem zmocní.

2. Správa, které zmocní k provádění takových zkoušek, prohlídek nebo schvalování jakoukoli organizaci, musí o tom neprodleně informovat generálního tajemníka IMCO, který o tom zpraví všechny Smluvní strany.

3. Objednávka schválení může být podána Správou kterékoli Smluvní strany.

4. Každý kontejner musí být udržován ve stavu, zajišťujícím bezpečnost podle ustanovení Přílohy č. 1.

5. Jestliže schválený kontejner fakticky neodpovídá požadavkům, obsaženým v Přílohách I. a II., příslušná Správa přijme opatření, která pokládá za nutné s cílem uvedení takového kontejneru do stavu, odpovídajícího těmto požadavkům nebo schválení odejme.

Článek V

Vydání schválení

1. Schválení, vydané rozhodnutím jedné Smluvní strany v souladu s ustanoveními této Úmluvy, musí být uznáváno ostatními Smluvními stranami ve všech případech, kterých se týká tato Úmluva. Ostatní Smluvní strany musí takové schválení pokládat za rovnocenné schválení, vydané jimi samými.

2. Smluvní strana nesmí mít žádné další konstrukční požadavky, pokud jde o bezpečnost nebo zkoušky u kontejnerů, kterých se týká tato Úmluva, avšak za podmínky, že ani jedno ustanovení této Úmluvy neodporuje ustanovením národních předpisů nebo zákonů nebo mezinárodních dohod, určujících dodatečné konstrukční požadavky na bezpečnost nebo zkoušky u kontejnerů, speciálně konstruovaných pro přepravu nebezpečných nákladů, nebo u těch konstrukčních zvláštností, které jsou vlastní kontejnerům pro přepravu tekutého nákladu nebo leteckým kontejnerům. Termín „nebezpečné náklady“ se vykládá podle mezinárodních dohod.

Článek VI

Kontrola

1. Každý kontejner, který dostal podle článku III. schválení, musí být na území Smluvních stran kontrolován ze strany oficiálních osob, odpovídajícím způsobem zmocněných těmito Smluvními stranami.

Kontrola se omezuje na zjištění, zda je kontejner vybaven platným schvalovacím štítkem z hlediska bezpečnosti tak, jak to vyžaduje tato Úmluva, nejsou-li vážné důvody předpokládat, že stav kontejneru je takový, že hrozí bezprostřední nebezpečí. V tomto případě kontrolující zmocněná

osoba provede kontrolu pouze v takovém rozsahu, který je nutný k zajištění toho, aby do okamžiku obnovení provozu byl kontejner uveden do stavu, vyhovujícího požadavkům bezpečnosti.

2. V případech, kdy je zjištěno, že kontejner přestal vyhovovat požadavkům bezpečnosti v důsledku závady, která mohla existovat již v okamžiku vydání schválení kontejneru, Smluvní strana, která zjistila takovou závadu, musí o ní informovat Správu, odpovídající za vydání schválení.

Článek VII

Podpis, ratifikace, přijetí, schválení a připojení

1. Tato Úmluva je otevřena k podpisu do 15. ledna 1973 v odboru OSN v Ženevě a dále od 1. února 1973 do 31. prosince 1973 včetně v ústředí IMCO v Londýně pro všechny členské státy OSN nebo členy jakýchkoli specializovaných institucí nebo Mezinárodní agentury pro atomovou energii, nebo členy Statutu Mezinárodního soudu, a dále pro kterýkoli další stát, kterému Valné shromáždění OSN nabídlo účast na této Úmluvě.

2. Tato Úmluva musí být ratifikována, přijata nebo schválena zeměmi, které ji podepsaly.

3. Tato Úmluva zůstává otevřenou k připojení se kteréhokoli státu, uvedeného pod bodem 1.

4. Dokumenty o ratifikaci, přijetí, schválení nebo připojení se předávají do úschovy Generálnímu tajemníkovi IMCO.

Článek VIII

Vstup v platnost

1. Tato Úmluva vstupuje v platnost po uplynutí dvanácti měsíců ode dne předání do úschovy desátého dokumentu o ratifikaci, přijetí, schválení nebo připojení.

2. Pro každý stát, který ratifikoval, přijal nebo schválil Úmluvu nebo se k ní připojil po předání do úschovy desátého dokumentu o ratifikaci, přijetí, schválení nebo připojení, vstupuje tato Úmluva v platnost po uplynutí dvanácti měsíců ode dne, kdy takový stát předal svůj dokument o ratifikaci, přijetí, schválení nebo připojení do úschovy.

3. Kterýkoli stát, který se stal účastníkem této Úmluvy po vstupu v platnost opravy, v případě, že neoznámí jiný úmysl,

a) je pokládán za člena Úmluvy, ve které byly provedeny opravy; a

b) je pokládán za člena Úmluvy, ve které nebyly provedeny opravy ve vztahu ke kterémukoli členovi Úmluvy, který není takovou opravou vázán.

Článek IX

Procedura provedení oprav ve kterékoli části nebo celé části této Úmluvy

1. Opravy této Úmluvy mohou být navrženy kteroukoli Smluvní stranou podle kterékoli procedury, uvedené v tomto článku.

2. Provedení oprav po projednání v IMCO:

- a) na žádost Smluvní strany je jakákoli navržená oprava této Úmluvy projednávána v IMCO. Oprava, bude-li schválena Výborem pro námořní bezpečnost IMCO, do jehož zasedání se s hlasovacím právem přizvou všechny Smluvní strany, a to dvoutřetinovou většinou přítomných a hlasujících, je odeslána všem členům IMCO a všem Smluvním stranám nejpozději šest měsíců před jejím projednáním na Valném shromáždění IMCO. Kterákoli Smluvní strana, která není členem IMCO, má právo účasti a hlasování při projednávání opravy na Valném shromáždění IMCO.
- b) Jestliže je oprava přijata dvoutřetinovou většinou přítomných a hlasujících na Valném shromáždění IMCO a jestliže tato většina zahrnuje dvě třetiny přítomných a hlasujících Smluvních stran, rozešle ji Generální tajemník všem Smluvním stranám k přijetí.
- c) Taková oprava vstupuje v platnost po uplynutí dvanácti měsíců ode dne jejího přijetí dvěma třetinami Smluvních stran. Oprava vstupuje v platnost ve vztahu ke všem Smluvním stranám, s výjimkou těch, které před jejím vstupem v platnost oznámily, že ji nepřijímají.

3. Provedení opravy cestou svolání konference.

Na žádost Smluvní strany, podpořenou minimálně jednou třetinou Smluvních stran, svolá Generální tajemník IMCO konferenci, na kterou pozve státy, uvedené v čl. VII.

Článek X

Zvláštní procedura provedení oprav Příloh

1. Jakákoli oprava Příloh navržená Smluvní stranou se projednává v IMCO na žádost této strany.

2. Jestliže je taková oprava přijata dvoutřetinovou většinou přítomných a hlasujících ve Výboru pro námořní bezpečnost IMCO, do jehož zasedání jsou přizvány s právem hlasovacím všechny Smluvní strany, a jestliže tato většina obsahuje dvě třetiny přítomných a hlasujících Smluvních stran, je rozeslána Generálním tajemníkem IMCO všem Smluvním stranám k přijetí.

3. Taková oprava vstupuje v platnost v termínu, stanoveném Výborem pro námořní bezpečnost IMCO v okamžiku jejího přijetí, jestliže před termínem, stanoveným Výborem pro námořní bezpečnost IMCO současně, jedna pětina nebo pět Smluvních

stran (při čemž se přihlíží k nižšímu z těchto čísel) neoznámí Generálnímu tajemníkovi, že mají námítky proti opravě. V tomto bodě stanovené termíny určí Výbor pro námořní bezpečnost IMCO většinou dvou třetin přítomných a hlasujících, při čemž taková většina musí obsahovat dvě třetiny přítomných a hlasujících Smluvních stran.

4. Po vstupu v platnost kterékoli oprava nahrazuje nebo mění kterékoli předcházející ustanovení, kterého se týká, pro všechny Smluvní strany, které proti této opravě neměly námítky; námítky oznámené jednou ze Smluvních stran, neomezují ostatní Smluvní strany, pokud jde o schvalování kontejnerů, kterých se týká tato Úmluva.

5. Generální tajemník IMCO informuje všechny Smluvní strany a členy IMCO o jakékoli žádosti nebo sdělení týkajících se tohoto článku a o datu vstupu v platnost kterékoli opravy.

6. V případě, kdy návrhy na provedení opravy Příloh byly projednávány ve Výboru pro námořní bezpečnost IMCO, ale nebyly přijaty, může kterákoli Smluvní strana požádat o svolání konference, na kterou budou přizvány státy, uvedené v čl. VII. V případě obdržení zprávy o souhlasu minimálně jedné třetiny Smluvních stran Generální tajemník IMCO svolá takovou konferenci za účelem projednání oprav, navrhovaných do Příloh.

Článek XI

Vypovězení úmluvy

1. Kterákoli Smluvní strana může vypovědět tuto Úmluvu tak, že odpovídající dokument předá do úschovy Generálnímu tajemníkovi. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem předání příslušného dokumentu do úschovy Generálnímu tajemníkovi.

2. Smluvní strana, která oznámila svoje námítky proti provedení oprav v Přílohách, může vypovědět tuto Úmluvu a její rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vstupu v platnost takové opravy.

Článek XII

Skončení platnosti Úmluvy

Tato Úmluva pozbývá platnosti, jestliže počet Smluvních stran je nižší než pět během jakéhokoli období za sebou následujících dvanácti měsíců.

Článek XIII

Řešení sporů

1. Jakýkoli spor mezi dvěma nebo více Smluvními stranami ve smyslu výkladu nebo aplikace této Úmluvy, který nelze vyřešit jednáním nebo jinými prostředky, je na žádost jedné Strany předán arbitrážnímu soudu, složenému následujícím způsobem: každý účastník sporu jmenuje arbitra,

a tito dva arbitři jmenují třetího arbitra, který je pak předsedou. Jestliže po uplynutí tří měsíců ode dne postoupení žádosti jeden z účastníků nemůže jmenovat arbitra nebo arbitři si nemohou zvolit předsedu, kterýkoli účastník se může obrátit na Generálního tajemníka IMCO se žádostí, aby určil arbitra nebo předsedu arbitrážního soudu.

2. Rozhodnutí arbitrážního soudu, jmenovaného v souladu s ustanovením bodu 1., je pro účastníky sporu závazné.

3. Arbitrážní soud si sám stanoví procedurální pravidla.

4. Rozhodnutí arbitrážního soudu, týkající se jeho procedurálních pravidel a místa zasedání a dále jakéhokoli jím projednávaného sporu, se přijímají většinou hlasů.

5. Jakýkoli spor, který může vzniknout mezi spornými stranami, pokud jde o výklad a realizaci rozhodnutí, může být předán kterýmkoli účastníkem k projednání arbitrážního soudu, který vynesl toto rozhodnutí.

Článek XIV

Výhrady

1. Výhrady k této Úmluvě jsou přípustné s výjimkou výhrad, týkajících se ustanovení čl. I.—VI., XIII. a tohoto článku, a dále s výjimkou výhrad, týkajících se ustanovení, obsažených v Přílohách, za podmínky, že takové výhrady jsou předloženy písemně a v době před předáním do úschovy dokumentu o ratifikaci, přijetí, schválení nebo připojení a jsou potvrzeny tímto dokumentem. Generální tajemník IMCO zasílá tyto výhrady všem státům, uvedeným v čl. VII.

2. Jakákoli výhrada, vznesená v souladu s bodem 1.:

- a) mění pro Smluvní strany, které ji vznesly, v rámci této výhrady ta ustanovení této Úmluvy, kterých se týká; a

- b) mění ve stejné míře tato ustanovení i pro ostatní Smluvní strany při jejich stycích se Smluvní stranou, která výhradu vznesla.

3. Kterákoli Smluvní strana, která vznesla výhradu v souladu s bodem 1, má právo ji zrušit kdykoli cestou předání příslušné nóty Generálnímu tajemníkovi IMCO.

Článek XV

Oznámení

Kromě oznámení a sdělení, předpokládaných čl. IX., X. a XIV., Generální tajemník IMCO informuje všechny státy, uvedené v čl. VII.:

- a) o podepsání, ratifikaci, přijetí, schválení a připojení podle čl. VII.;
- b) o datu vstupu v platnost této Úmluvy podle čl. VIII.;
- c) o datu vstupu v platnost oprav této Úmluvy podle čl. IX. a X.;
- d) o vypovězení Úmluvy podle čl. XI.;
- e) o skončení platnosti této Úmluvy podle čl. XII.

Článek XVI

Autentické texty

Originál této Úmluvy, anglický, španělský, čínský, ruský a francouzský text, které mají stejnou platnost, se předávají k úschově Generálnímu tajemníkovi IMCO, který rozešle odpovídajícím způsobem ověřené kopie všem státům, uvedeným v čl. VII.

Ke stvrzení výše uvedeného níže podepsaní zmocnění představitelé, pověřeni odpovídajícím způsobem svými vládami, podepsali tuto Úmluvu.

Dáno v Ženevě druhého prosince tisíc devět set sedmdesát dva.

PŘEDPISY PRO ZKOUŠENÍ, DOZOR, SCHVALOVÁNÍ A ÚDRŽBU KONTEJNERŮ**Kapitola I. — OBECNÉ PŘEDPISY PRO VŠECHNY SYSTÉMY SCHVALOVÁNÍ****Pravidlo 1.****Schvalovací štítek KBK**

1. Na každý schválený kontejner se na dobře viditelné místo, kde je nejmenší nebezpečí poškození, upevňuje kromě jakéhokoliv jiného schvalovacího štítku, vydaného k oficiálním účelům, stabilně schvalovací štítek KBK odpovídající požadavkům, obsaženým v dodatku k této Příloze.

2. a) Schvalovací štítek KBK musí obsahovat následující informace minimálně v anglickém nebo francouzském jazyce:

„Schválení podle podmínek bezpečnosti KBK“

Schvalující země a číslo schválení

Datum výroby (měsíc a rok)

Identifikační číslo výrobce kontejneru, nebo v případě stávajících kontejnerů (jejichž číslo není známo), číslo přidělené Správou

Maximální provozní brutto hmotnost (kilogramy a anglické libry)

Přípustná stohovací hmotnost při 1,8 g (kilogramy a anglické libry)

Zatížení při zkoušce boční tuhosti konstrukce (kilogramy a anglické libry)

b) Na schvalovacím štítku KBK musí být ponecháno volné místo pro uvedení hodnot (koeficientů) pevnosti čelní a/nebo boční stěny podle bodu 3 pravidla 1 zkoušek 6 a 7, popsanych v příloze II. Na schvalovacím štítku KBK se taktéž ponechává volné místo pro datum první a následujících prohlídek (měsíc a rok), jestliže je jejich uvedení na schvalovacím štítku KBK předpokládáno.

3. Když Správa usoudí, že nový kontejner vyhovuje podmínkám bezpečnosti podle této Úmluvy a že hodnota (koeficient) pevnosti čelních a/nebo bočních stěn u tohoto kontejneru je vyšší nebo nižší než hodnota, předepsaná Přílohou II., bude tato hodnota vyznačena na schvalovacím štítku KBK.

4. Schvalovací štítek KBK nenahrazuje nálepky nebo jiná označení, která mohou být požadována podle jiných platných předpisů.

Pravidlo 2.**Údržba**

1. Vlastník kontejneru je odpovědný za jeho udržování v bezpečném stavu.

2. Vlastník schváleného kontejneru musí provádět prohlídky kontejneru nebo jej předávat k prohlídkám v souladu s procedurou, předepsanou nebo schválenou zainteresovanou Smluvní stranou, po uplynutí určitého časového období, odpovídajícího provozním podmínkám. Datum (měsíc a rok), ve kterém musí nový kontejner projít první prohlídkou, je uvedeno na schvalovacím štítku KBK.

3. Datum (měsíc a rok), ve kterém je nutno provést následující prohlídku kontejneru, musí být jasně uvedeno na kontejneru na schvalovacím štítku KBK nebo co nejbližší u něj způsobem, přijatelným pro Smluvní stranu, která stanovila nebo schválila určitou proceduru údržby kontejnerů, ve stavu, neohrožujícím bezpečnost.

4. Období mezi datem výroby a datem první prohlídky nesmí překročit pět let. Následná prohlídka nových kontejnerů a opakované prohlídky stávajících kontejnerů musí být prováděny do doby, nepřevyšující 24 měsíců. Všechny prohlídky musí zjistit, nemá-li kontejner závady, vytvářející nebezpečí pro lidský život.

5. V tomto pravidle se „zainteresovanou Smluvní stranou“ rozumí Smluvní strana, na jejímž území vlastník buď žije stále nebo má svoje sídlo.

Kapitola II. — PŘEDPISY PRO SCHVALOVÁNÍ NOVÝCH KONTEJNERŮ PODLE TYPU KONSTRUKCE**Pravidlo 3.****Schvalování nových kontejnerů**

Pro schválení podle bezpečnostních podmínek v souladu s touto Úmluvou musí všechny nové kontejnery odpovídat požadavkům, uvedeným v Příloze II.

Pravidlo 4.**Schvalování podle typu konstrukce**

U kontejnerů, které jsou předmětem žádosti o schválení, posoudí Správa konstrukci a zúčastní

se zkoušek prototypu, aby zjistila, že kontejner odpovídá požadavkům, uvedeným v Příloze II. Úmluvy. V kladném případě oznámí Správa písemně žadateli, že kontejner vyhovuje požadavkům této Úmluvy a toto oznámení zmocňuje výrobce, aby na všechny kontejnery série tohoto konstrukčního typu upevňoval schvalovací štítek KBK.

Pravidlo 5.

Ustanovení pro schvalování podle typu konstrukce

1. V případě sériové výroby kontejnerů podle typu konstrukce je třeba žádost o schválení podle typu konstrukce, adresovanou Správě, doložit výkresy a technickými podmínkami typu kontejneru, který má být předmětem schválení a všemi ostatními údaji, které může Správa požadovat.

2. Žadatel musí uvést identifikační znaky, které budou přiděleny výrobcem typu kontejnerů, který je předmětem žádosti.

3. Žádost musí být doložena prohlášením výrobce, jímž se tento zavazuje:

- a) dát Správě k dispozici kterýkoli kontejner příslušného typu konstrukce, který by Správa chtěla posoudit;
- b) informovat Správu o každé změně, týkající se konstrukce nebo technických podmínek kontejneru a připevňovat schvalovací štítek KBK až po obdržení souhlasu Správy s těmito změnami;
- c) připevňovat schvalovací štítek KBK jen na kontejnery schváleného typu konstrukce a na žádné jiné;
- d) vést seznam kontejnerů, vyrobených podle schváleného typu konstrukce.

V této evidenci je třeba minimálně uvádět identifikační čísla výrobců, datum dodávky a jména a adresy odběratelů, kterým byly kontejnery dodány.

4. Schválení může být Správou uděleno kontejnerům, které tvoří modifikovanou verzi schváleného typu konstrukce, jestliže tato usoudí, že uvedené modifikace nemají vliv na výsledky zkoušek, uskutečněných pro schválení podle typu konstrukce.

5. Správa nevydává výrobcí zmocnění k vydávání schvalovacích štítků KBK na výrobu podle schváleného typu konstrukce, jestliže se neujistí o tom, že výrobce zavedl takový systém vnitřní kontroly ve výrobě, který zaručuje, že kontejnery jím vyrobené budou odpovídat schválenému prototypu.

Pravidlo 6.

Prohlídky v průběhu výroby

Aby se Správa ujistila, že všechny kontejnery téže série jsou vyrobeny v souladu se schváleným

typem konstrukce, kontroluje nebo zkouší takový počet kontejnerů, který uzná za nutný, a to ve kterékoli etapě výroby série kontejnerů daného typu konstrukce.

Pravidlo 7.

Oznámení adresované Správě

Výrobce odpovídajícím způsobem informuje Správu před zahájením výroby každé nové série kontejnerů, které jsou vyráběny v souladu se schváleným typem konstrukce.

Kapitola III. — PŘEDPISY PRO INDIVIDUÁLNÍ SCHVALOVÁNÍ NOVÝCH KONTEJNERŮ

Pravidlo 8.

Schvalování jednotlivých kontejnerů

Správa může udělit individuální schválení na jednotlivý kontejner, jestliže po posouzení konstrukce a přímé účasti při zkouškách se přesvědčí o tom, že kontejner odpovídá požadavkům Úmluvy; po tomto zjištění uvědomí Správa písemně žadatele o svém schválení a toto oznámení zmocňuje žadatele, aby na takový kontejner připevnil schvalovací štítek KBK.

Kapitola IV. — PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE SCHVALOVÁNÍ STÁVAJÍCÍCH KONTEJNERŮ

Pravidlo 9.

Schvalování stávajících kontejnerů

1. Jestliže v průběhu 5 let od data nabytí účinnosti této Úmluvy předloží vlastník stávajícího kontejneru Správě následující informace:

- a) datum a místo výroby
- b) identifikační číslo výrobce kontejneru, jestliže je známo
- c) maximální provozní brutto hmotnost
- d)
 - i) důkaz o tom, že kontejner tohoto typu byl bezpečně používán v námořní a/nebo suchozemských přepravách alespoň po dobu dvou let, nebo
 - ii) důkaz, považovaný Správou za dostatečný o tom, že kontejner byl vyroben podle typu konstrukce, který byl podroben zkouškám a odpovídá technickým podmínkám stanoveným v příloze II. s výjimkou technických podmínek, týkajících se zkoušek pevnosti čelních a bočních stěn, nebo

iii) důkaz o tom, že kontejner byl vyroben v souladu s normami, které podle názoru Správy jsou rovnocenné technickým podmínkám, uvedeným v příloze č. II, s výjimkou technických podmínek, týkajících se zkoušek pevnosti čelních a bočních stěn

- e) maximální stohovací hmotnost při zkoušení hodnotou 1,8 g (v kilogramech a anglických librách) a
- f) jiné údaje, požadované pro schvalovací štítek KBK.

Správa po prověřce uvědomí písemně vlastníka, zda se schválení uděluje; v kladném případě toto oznámení zmocňuje vlastníka k upevnění schvalovacího štítku KBK po kontrole daného kontejneru podle pravidla č. 2.

2. Stávající kontejnery, které nevyhovují podmínkám, aby mohly být schváleny na základě bodu číslo 1 tohoto Pravidla, mohou být navrženy ke schválení ve smyslu ustanovení kapitoly II. nebo III. této přílohy. U těchto kontejnerů se neuplatňují požadavky přílohy II., vztahující se ke zkouškám pevnosti čelních a/nebo bočních stěn. Správa může, jestliže nabyla přesvědčení o tom, že kontejnery

byly v provozu, vzdát se — v rozsahu, který považuje za vhodný — některých požadavků, týkajících se předložení výkresů a provedení zkoušek, s výjimkou zkoušek na zdvih a zkoušek pevnosti podlahy.

Dodatek

Schvalovací štítek KBK musí odpovídat níže uvedenému vzoru. Musí být spolehlivě připevněn na kontejneru a mít formu obdélníku o rozměrech minimálně 200 mm X 100 mm a nepodléhat korozi a vlivu ohně. Na povrchu schvalovacího štítku musí být vygravírováno, vyraženo nebo jasně a spolehlivě uvedeno jakýmkoli jiným způsobem písmeny o výšce minimálně 8 mm: „Schváleno podle podmínek bezpečnosti KBK“; výška všech ostatních písmen a čísel, uvedených na schvalovacím štítku KBK nesmí být menší než 5 mm.

SCHVÁLENÍ PODLE PODMÍNEK BEZPEČNOSTI KBK

1. (GB — L/749 2/7/75)
2. datum výroby
3. identifikační číslo
4. max. brutto hmotnost kg lb
5. přípustná stohovací hmotnost
při zatížení 1,8 g kg lb 100 mm
6. zatížení při zkoušce pevnosti
konstrukce kg lb
7.
8.
9.

200 mm

1. Schvalující země, číslo schválení, jak je uvedeno pro příklad v řádce 1. (Schvalující země musí být označena zvláštním znakem, používaným pro označení země při registraci automobilů v mezinárodním provozu)
2. Datum (měsíc a rok) výroby
3. Identifikační číslo kontejneru, udělené výrobcem, nebo u stávajících kontejnerů, u kterých číslo není známo, číslo udělené Správou
4. Maximální provozní brutto hmotnost (kg a lb)
5. Přípustná stohovací hmotnost při zatížení 1,8 g (kg a lb)
6. Hodnota zatížení při zkoušce boční tuhosti konstrukce (kg a lb)
7. Pevnost čelní stěny se uvádí na schvalovacím štítku KBK pouze v případě, jestliže boční stěny jsou vypočteny na zatížení, nižší nebo vyšší o 0,5 než max. přípustné užitečné zatížení, tj. o 0,4 P.
8. Pevnost boční stěny se uvádí na schvalovacím štítku KBK pouze v případě, jestliže boční stěny jsou konstruovány na zatížení nižší nebo vyšší o 0,6 než max. přípustné užitečné zatížení, tj. 0,6 P.
9. Datum (měsíc a rok) první prohlídky nových kontejnerů a datům (měsíc a rok) následujících prohlídek, jestliže je schvalovací štítek KBK užíván k tomuto účelu.

POŽADAVKY NA KONSTRUKCI Z HLEDISKA BEZPEČNOSTI A ZKOUŠKY**Úvod**

Z ustanovení požadavků této přílohy vyplývá, že síly ve všech fázích manipulace s kontejnery vzniklé pohybem, přemisťováním, stohováním a hmotností ložených kontejnerů, jakož i vnější síly, nepřesáhnou projektovanou pevnost kontejneru. Zvláště je třeba dodržet následující zásady:

- a) kontejner se musí upevňovat tak, aby nebyl vystaven silám, které přesahují síly, na jejichž působení byl konstruován;
- b) náklad v kontejneru musí být uložen v souladu s doporučenou provozní praxí tak, aby nepůsobil na kontejner silami vyššími, než na jaké byl konstruován.

Konstrukce

1. Kontejner může být považován za bezpečný, jestliže je vyroben z vhodného materiálu, který

uspokojivě vyhoví dále uvedeným zkouškám bez zanechání jakýchkoli trvalých deformací nebo poškození, která by ho učinila neschopným použití k účelům, pro které je konstruován.

2. Rozměry, umístování a příslušné tolerance rohových prvků musí být kontrolovány s ohledem na zdvihací a upevňovací systémy, určené pro práci s ním.

3. Kontejnery, vybavené zvláštním zařízením, které je používáno, jen je-li kontejner prázdný, musí být označeny znakem takového omezení.

Zkušební zatížení a metody zkoušení

Přiměřeně k druhu kontejneru budou následující zkušební zatížení a metody zkoušek používány pro všechny typy zkoušených kontejnerů:

**ZKUŠEBNÍ ZATÍŽENÍ
A POUŽITÉ SÍLY****ZKUŠEBNÍ METODY****1. ZDVIHÁNÍ**

Kontejner s předepsaným vnitřním zatížením musí být zdvihán tak, aby se zřetelně neprojevil zrychlení. Po zdvihnutí zůstane kontejner zavěšen nebo zdvihnut po dobu 5 minut, pak se spouští na zem.

A) ZDVIHÁNÍ ZA ROHOVÉ PRVKY**Vnitřní zatížení**

Rovnoměrné rozložení zatížení takové, aby celková hmotnost kontejneru spolu se zkušebním zatížením se rovnala 2 R.

Síly působící zvnějšku

Takové, které zdvihají celkovou hmotnost 2 R stanoveným způsobem (podle sloupce Zkušební metody)

i) Zdvihání za horní rohové prvky

U kontejnerů delších než 10 stop (3000 mm) (nominální délka) musí zdvihací síly působit vertikálně na všech čtyřech rohových prvcích. U kontejnerů do 10 stop (3000 mm) (nominální délka) musí zdvihací síly působit na všech čtyřech rohových prvcích tak, aby úhel mezi každým zdvihacím zařízením a vertikálou činil 30°.

ii) Zdvihání za spodní rohové prvky

Zdvihání kontejnerů se děje tak, že zdvihací zařízení se upevňuje pouze na spodní rohové prvky. Síly zdvihu musí tvořit s horizontálou následující úhel:

30° pro kontejnery 40 stop (12 000 mm) nominální délky nebo větší

37° pro kontejnery 30 stop (9000 mm) nominální délky a více, avšak nezahrnující 40stopé (12 000 mm)

45° pro kontejnery 20 stop (6000 mm) nominální délky a více, avšak nezahrnující 30stopé (9000 mm)

60° pro kontejnery menší než 20 stop (6000 mm) nominální délky.

B) ZDVIHÁNÍ JINÝMI DOPLŇUJÍCÍMI METODAMI

Vnitřní zatížení

Rovnoměrně rozložené zatížení, při kterém celková hmotnost kontejneru a zkušebního zatížení činí 1,25 R.

Síly působící zvnějšku

Síly, dovolující zdvihnout celkovou hmotnost, rovnající se 1,25 R předepsaným způsobem (sloupec Zkušební metody).

Vnitřní zatížení

Rovnoměrně rozložené zatížení, při kterém celková hmotnost kontejneru a zkušebního zatížení činí 1,25 R.

Síly působící zvnějšku

Síly, dovolující zdvihnout celkovou hmotnost 1,25 R předepsaným způsobem (sloupec Zkušební metody)

i) Zdvihání za nabírací otvory pro vidlicové překladače

Kontejner se umístí na opěrách, nacházejících se v jedné rovině, při čemž v ose každého nabíracího otvoru, který se používá pro zdvih kontejneru, se umístí jedna opěra.

Opěry musí mít šířku, rovnající se šířce vidlice, používaných při manipulaci a musí zasahovat do délky 0,75 nabíracího otvoru.

ii) Zdvihání za vybrání pro klešťová chapadla

Kontejner se umístí na podložkách, nacházejících se v jedné rovině, při čemž pod každé vybrání pro klešťová chapadla se umístí jedna podložka.

Tyto podložky musí mít stejné rozměry jako zdvihací plocha klešťového chapadla, jehož použití se předpokládá.

iii) Ostatní metody

Jestliže jsou kontejnery konstruovány pro zdvihnutí v loženém stavu jakoukoli jinou metodou, neuvedenou pod body A) nebo B) i) a ii), musí být zkoušeny na vnitřní zatížení a síly, působící zvnějšku analogicky platným podmínkám zrychlení.

2. STOHOVÁNÍ

1. Pro podmínky mezinárodní přepravy, kde maximální síly vertikálního zrychlení se značně liší od 1,8 g a kdy je přeprava kontejnerů spolehlivě a účinně omezena pouze těmito podmínkami přepravy, může se stohovací zatížení odpovídajícím způsobem měnit v určitém poměru k silám zrychlení.

2. Kontejnery, které vyhověly této zkoušce, mohou být považovány za schopné snést výše uvedené statické stohovací zatížení, které musí být vyznačeno na schvalovacím štítku KBK v rubrice „Připustná stohovací hmotnost při 1,8 g (kg a lb)“.

Vnitřní zatížení

Takové rovnoměrně rozložené zatížení, aby celková hmotnost kontejneru a zkušebního zatížení se rovnala 1,8 R.

Síly působící zvnějšku

Takové, aby každý ze čtyř horních rohových prvků byl vystaven vertikální síle, působící směrem dolů, která se rovná $\frac{1}{4} \times 1,8$ přípustné výše statického stohovacího zatížení.

Kontejner, zatížený předepsaným vnitřním zatížením, bude umístěn na čtyřech podložkách v jedné rovině, umístěných na pevném povrchu; pod každým dolním rohovým prvkem nebo odpovídajícím rohovým zařízením jedna podložka. Podložky mají být vycentrovány uloženy pod prvky a musí být přibližně stejných rozměrů, jako prvky.

Každá zvnějšku působící síla bude působit na každý rohový prvek pomocí odpovídajícího zkušebního rohového prvku nebo pomocí podložky stejných rozměrů. Zkušební rohový prvek má být posunut oproti hornímu rohovému prvků kontejneru o 25 mm (1 palec) příčně a 38 mm (1,5 palce) podélně.

3. SOUSTŘEDĚNÉ ZATÍŽENÍ

a) Na střechu

Vnitřní zatížení

žádné

Síly působící zvnějšku

Soustředěné zatížení 300 kg (660 lb), rovnoměrně rozložené na ploše o rozměru 600 X 300 mm (24 palce X 12 palců)

Zvnějšku působící síly musí působit vertikálně směrem dolů na vnější povrch nejslabší části střechy kontejneru.

b) Na podlahu

Vnitřní zatížení

Dvě soustředěná zatížení po 2730 kg (6000 lb) každé, působící na podlahu kontejneru každé styčnou plochou 142 cm² (22 čtverečných palců)

Zkouška má být provedena u kontejneru, spočívajícího na čtyřech podpěrách na jedné úrovni pod jeho čtyřmi dolními rohovými prvky tak, aby základna kontejneru se mohla volně prohnout.

Po celé ploše podlahy se musí přemísťovat zkušební zařízení, jehož hmotnost při zatížení se rovná 5460 kg (12 000 lb), a tato hmotnost musí být rozdělena na dvě styčné plochy po 2730 kg (6 000 lb) na každou. Tyto styčné plochy musí měřit při zatížení dohromady 284 cm² (44 čtverečných palců), tj. 142 cm² (22 čtverečných palců) každá; jejich šířka musí být 180 mm (7 palců) a rozteč mezi jejich středy 760 mm (30 palců).

Síly působící zvnějšku

žádné

4. ZKOUŠKA BOČNÍ TUHOSTI KONSTRUKCE

Vnitřní zatížení

žádné

Prázdný kontejner je umístěn na čtyřech podpěrách v jedné rovině, po jedné pod každým spodním rohem a je zajištěn proti příčnému a podélnému pohybu kotvicím zařízením, uspořádaným tak, že boční odpor působí pouze na dolní rohy, umístěné úhlopříčně proti těm, na které působí síly.

Síly působící zvnějšku

Takové, aby namáhaly z boku čelní konstrukci kontejneru. Síly se musí rovnat těm, pro které byl kontejner konstruován.

Síly působící zvnějšku musí působit buď odděleně, nebo současně na každý horní rohový prvek jedné strany kontejneru ve směru rovnoběžném jak se základnou, tak s rovinami čelních stěn kontejneru. Síly působí nejprve směrem k horním rohovým prvkům a potom směrem od nich. U kontejnerů, které mají každé čelo symetrické s vlastní vertikální osou, je třeba zkoušet jen jednu stranu, ale u kontejnerů s asymetrickými čely se zkoušejí obě strany.

5. ZKOUŠKA ODOLNOSTI V PODÉLNÉM SMĚRU (statická zkouška)

Při projektování a výrobě kontejnerů se musí brát v úvahu ten fakt, že u pozemních doprav mohou být tyto vystaveny zrychlení 2 g, působícím horizontálně v podélném směru.

Vnitřní zatížení

Rovnoměrně rozložené zatížení takové, aby se celková hmotnost kontejneru spolu se zkušebním zatížením rovnala max. brutto provozní hmotnosti (R).

Síly působící zvnějšku

Takové, aby podrobily každou stranu kontejneru podélným stlačujícím a tažným silám, rovnajícím se R, to je souhrnná síla $2 R$ na základnu kontejneru.

Kontejner, který má předepsané vnitřní zatížení, musí být podélně fixován ve dvou kotvících bodech pomocí dolních rohových prvků nebo rovnocenných rohových zařízení na jednom konci.

Síly působící zvnějšku musí působit nejdříve směrem ke kotvícím bodům a potom směrem od nich. Musí být zkoušena každá strana kontejneru.

6. ČELNÍ STĚNY

Čelní stěny musí snést zatížení, rovnající se alespoň 0,4 násobku maximálně přípustného užitečného zatížení. Nicméně, jestliže čelní stěny jsou konstruovány tak, aby snesly zatížení nižší nebo vyšší než je 0,4 násobek maximálního užitečného přípustného zatížení, bude koeficient pevnosti vyznačen na schvalovacím štítku KBK podle pravidla 1 Přílohy I.

Vnitřní zatížení

Takové, aby podrobilo vnitřní plochu čelní stěny rovnoměrně rozloženému zatížení $0,4 P$ nebo takovému jinému zatížení, pro které je kontejner konstruován.

Předepsané vnitřní zatížení musí být použito následovně: Obě čelní stěny kontejneru musí být zkoušeny kromě případu, kdy čelní stěny jsou stejné a stačí zkouška jedné z nich. Čelní stěny kontejnerů, u kterých se neotvírá boční stěna nebo nemají boční dveře, mohou být zkoušeny zvlášť nebo současně. Čelní stěny kontejnerů, které mají otevřené boční stěny nebo boční dveře, musí být zkoušeny zvlášť a reakce na síly, působící na čelní stěny, se musí týkat jen konstrukce spodku kontejneru.

Síly působící zvnějšku

žádné

7. BOČNÍ STĚNY

Boční stěny musí snést zatížení, rovnající se alespoň 0,6 násobku maximálního přípustného užitečného zatížení. Nicméně, jestliže jsou boční stěny konstruovány tak, aby snesly zatížení nižší nebo vyšší než je 0,6 násobek max. přípustného užitečného zatížení, bude koeficient pevnosti vyznačen na schvalovacím štítku KBK podle pravidla 1 Přílohy I.

Vnitřní zatížení

Takové, aby podrobilo vnitřní plochu boční stěny rovnoměrně rozloženému zatížení $0,6 P$, nebo takovému jinému zatížení, pro které může být kontejner konstruován.

Předepsané vnitřní zatížení musí být použito následovně: Obě boční stěny kontejneru musí být zkoušeny zvlášť (kromě případů, kdy jsou boční stěny stejné a stačí zkouška jedné z nich), při čemž se přihlíží pouze k reakci rohových prvků nebo odpovídajících rohových zařízení na vnitřní zatížení. Otevřené kontejnery musí být zkoušeny v podmínkách, pro které jsou konstruovány, např. částí sklopné střechy se musí nacházet v pracovní poloze.

Síly působící zvnějšku

žádné

**ÚPRAVY Z ROKU 1981 K PŘÍLOZE I MEZINÁRODNÍ ÚMLUVY O BEZPEČNOSTI
KONTEJNERŮ (KBK)**

(Publikace č. 74. 10. R.)

KAPITOLA I**Pravidlo 2**

Záhlaví pravidla 2 změnit takto: „Údržba a kontrola“.

V bodě 3, řádky 6—7, vypustit slova „Údržby kontejnerů v bezpečném stavu“ a místo nich zařadit slovo „kontroly“.

Na konci bodu 4 doplnit tento text:

„Jakékoliv požadavky, týkající se uvedení data první kontroly nových kontejnerů nebo data další kontroly nových kontejnerů, uvedených v pravidle 10, a rovněž stávajících kontejnerů, nelze přechodně do 1. ledna 1987 uplatňovat. Avšak Správa může ke kontejnerům svých (národních) majitelů uplatňovat přísnější požadavky.“

Na konci bodu 5 doplnit tento text:

„Avšak v případě, kdy majitel trvale žije nebo má svou kancelář ve státě, jehož vláda dosud nepřijala opatření k předpisu nebo ke schválení procedury kontroly, a než budou tato opatření přijata, může využít proceduru, předepsanou nebo schválenou Správou smluvní strany, která je ochotna vystupovat jako „zajímavovaná smluvní strana“. Majitel je povinen dodržovat podmínky užívání této procedury, stanovené danou Správou.“

KAPITOLA IV

Záhlaví změnit takto:

„PRAVIDLA SCHVALOVÁNÍ STÁVAJÍCÍCH
KONTEJNERŮ A NOVÝCH KONTEJNERŮ,
NESCHVÁLENÝCH PŘI VÝROBĚ“.

Pravidlo 9

Na konci bodu 1 doplnit:

„Kontrola daného kontejneru a upevnění schvalovacího štítku KBK musí být provedeno nejpozději do 1. ledna 1985“.

Zařadit nové pravidlo 10 s tímto obsahem:

„Pravidlo 10**Schvalování nových kontejnerů,
neschválených při výrobě**

Pokud majitel nového kontejneru, neschváleného při výrobě, předloží Správě do 6. září nebo před tímto datem, tuto informaci:

- a) datum a místo výroby;
- b) identifikační číslo kontejneru, přidělené výrobním závodem, v případě existence tohoto čísla;
- c) maximální provozní brutto hmotnost;
- d) osvědčení o tom, že kontejner byl vyroben v souladu s typem konstrukce, vyzkoušeným a uznaným za vyhovující technickým podmínkám, uvedeným v příloze II; osvědčení musí být uznáno Správou;
- e) přípustná stohovací hmotnost při 1,8 g (kilogramy a anglické libry); a
- f) další údaje, potřebné pro schvalovací štítek KBK

a Správa může po kontrole kontejneru schválit bez ohledu na ustanovení kapitoly II. O schválení je majitel vyzkoušen písemně a toto oznámení ho opravňuje upevnit po kontrole na kontejner schvalovací štítek KBK v souladu s pravidlem 2. Kontrola kontejneru a upevnění schvalovacího štítku KBK musí proběhnout nejpozději do 1. ledna 1985.“

ZMĚNY Z ROKU 1983 K MEZINÁRODNÍ ÚMLUVĚ Z ROKU 1972 O BEZPEČNOSTI KONTEJNERŮ (KBK)

(Publikace č. 280 74. 10. R)

1. Označování maximální brutto hmotnosti kontejnerů

Příloha 1, předpis 1, odstavec 1

Schvalovací štítek KBK

Přečíslovat stávající odstavec 1 jako odstavec 1 (a) a připojit následující nová ustanovení:

„b) Každé označení maximální brutto hmotnosti uvedené na kontejneru, jehož stavba byla započata 1. ledna 1984 nebo po tomto datu, musí odpovídat informacím o maximální brutto hmotnosti, které jsou uvedeny za tímto účelem na schvalovacím štítku KBK.

c) Každé označení maximální brutto hmotnosti uvedené na kontejneru, jehož stavba byla započata před 1. lednem 1984, musí být uvedeno do souladu s informacemi o maximální brutto hmotnosti, které jsou za tímto účelem uvedeny na schvalovacím štítku KBK ne později než 1. ledna 1989.“

2. Označení pro manipulaci s prázdnými kontejnery

Příloha II — konstrukce — Zrušit odstavec 3

3. Zkouška stohování nádržkových kontejnerů

Příloha II, zkouška č. 2 (stohování)

V rubrice nazvané „Vnitřní zatížení“ a po slovech „... rovnalo 8 R“ připojit novou následující větu: „Nádržkové kontejnery mohou být zkoušeny prázdné“.

4. Zkouška odolnosti v podélném směru nádržkových kontejnerů

(statická zkouška)

Příloha II, zkouška č. 5

V rubrice nazvané „Vnitřní zatížení“ po slovech „... maximální brutto provozní hmotnost (R)“ připojit novou větu:

„U nádržkového kontejneru musí být dodatekové ložení v případě, že hmotnost vnitřního ložení kontejneru plus vlastní hmotnost je nižší než maximální brutto hmotnost (R).“

5. Schválený program průběžných zkoušek

Příloha I, Pravidlo 2

Nahradit stávající odstavce 2, 3 a 4 následujícími ustanoveními:

„2 (a) Vlastník schváleného kontejneru musí prohlédnout nebo nechat prohlédnout

kontejner podle postupu předepsaného nebo schváleného zainteresovanou smluvní stranou v intervalech slučitelných s provozními podmínkami.

(b) Datum (měsíc a rok), před kterým nový kontejner musí být prohlédnut poprvé, musí být uvedeno na schvalovacím štítku KBK.

(c) Datum (měsíc a rok) ... (text stávajícího odstavce 3).

(d) (Text stávajícího odstavce 4 vyjma údaj „24 měsíců“, který by měl být nahrazen údajem „30 měsíců“).

3 (a) Jako alternativa k ustanovením odstavce 2, zainteresovaná smluvní strana může schválit program průběžných zkoušek, jestliže je přesvědčena na základě důkazů předložených vlastníkem, že takový program dovolí zajistit úroveň bezpečnosti, která není nižší než úroveň předpokládaná v odstavci 2 výše.

(b) Aby mohlo být uvedeno, že kontejner je provozován v rámci programu průběžných zkoušek, musí být na kontejneru značka „ACEP“ a název smluvní strany, která schválila program, a to buď na schvalovacím štítku KBK, nebo v jeho nejbližším okolí.

(c) Všechny zkoušky prováděné v rámci takového programu, musí určit, jestli kontejner má jakékoliv závady, které mohou představovat nebezpečí pro kohokoliv. Tyto zkoušky musí být provedeny pokaždé, když jsou na kontejneru provedeny běžné a generální opravy nebo na začátku a na konci nájemních období; v každém případě musí být prováděny nejméně jednou za 30 měsíců.

(d) Přechodně až do 1. ledna 1987 je odloženo používání všech ustanovení, podle kterých se musí upevnit značka uvádějící, že kontejner je provozován v rámci schváleného programu průběžných zkoušek. Nicméně kterákoliv Správa může vydat přísnější ustanovení pro kontejnery náležející vlastníkům, kteří podléhají vnitrostátnímu právnímu řádu.

Přečíslovat stávající odstavec 5, který se stává odstavcem 4.

OZNÁMENÍ O VYDÁNÍ OBECNĚ ZÁVAZNÝCH PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ**Federální ministerstvo všeobecného strojírenství**

vydalo podle ustanovení § 43 odst. 2 zákona č. 133/1970 Sb., o působnosti federálních ministerstev, v dohodě s federálním ministerstvem práce a sociálních věcí, Státní komisí pro vědeckotechnický a investiční rozvoj a ústředním výborem Odborového svazu pracovníků kovoprůmyslu **výnos federálního ministerstva všeobecného strojírenství č. 1/1986 o odměňování pracovníků Mezinárodního vědeckovýrobního sdružení ROBOT.**

Výnos nabývá účinnosti dnem 1. října 1986. Výnos upravuje odměňování pracovníků Mezinárodního vědeckovýrobního sdružení ROBOT, se sídlem v Prešově, které vzniklo na základě Dohody mezi vládou ČSSR a vládou SSSR o spolupráci v oblasti vývoje prostředků robototechniky, robotizovaných komplexů a pružných výrobních systémů a o zřízení mezinárodního vědeckovýrobního sdružení ROBOT.

Výnos je publikován ve Věstníku FMVS č. 5/1986. Do výnosu lze nahlédnout na federálním ministerstvu všeobecného strojírenství a v organizaci Mezinárodní vědeckovýrobní sdružení ROBOT.

Ministerstvo zdravotnictví České socialistické republiky

vydalo podle § 70 odst. 1 písm. c) se zřetelem k § 54 odst. 1 zákona č. 20/1966 Sb., o péči o zdraví lidu, **směrnice ze dne 29. 1. 1986 čj. LP-210. 3-7. 1. 86 o náplni činnosti středních, nižších a pomocných zdravotnických pracovníků.**

Směrnice upravují náplně činností středních, nižších a pomocných zdravotnických pracovníků s ohledem na specializační úseky práce středních zdravotnických pracovníků a ve vztahu k změnám vyplývajícím z nových koncepcí lékařských oborů.

Směrnice jsou uveřejněny ve Věstníku ministerstva zdravotnictví ČSR v částce 8—12/1986 pod č. 10 a lze do nich nahlédnout v odborech zdravotnictví KNV, v odborech sociálních věcí a zdravotnictví ONV a v ústavech národního zdraví.

Federální statistický úřad

vydal podle § 35 odst. 2 zákona č. 21/1971 Sb., o jednotné soustavě sociálně ekonomických informací, v návaznosti na § 1 odst. 1 a) směrnice „1 Všeob“ v edici „Směrnice a pokyny čs. statistiky“ s účinností od 1. ledna 1987 **směrnice k státním statistickým výkazům za úsek palivo-energetické hospodářství „13/2 Energ“** (Č. Vk 581/87 ze dne 10. 6. 1986).

Těmito směrnice se zrušují:

- a) směrnice „13/2 Energ“ (Č. Vk 324/81 ze dne 14. 7. 1980) platné od 1. 1. 1981 a vydané v edici „Směrnice a pokyny čs. statistiky“; oznámeno ve Sbírce zákonů v částce 12/1981;
- b) výnos FSÚ, kterým se mění a doplňují směrnice „13/2 Energ“ (Č. Vk 2366/84 ze dne 17. 6. 1983), uveřejněný ve Zpravodaji ústředních statistických orgánů v částce 10/1983;
- c) výnos FSÚ, kterým se mění a doplňují směrnice „13/2 Energ“ (Č. Vk 340/86 ze dne 7. 10. 1985), uveřejněný ve Zpravodaji ústředních statistických orgánů v částce 12/1985.

Ústřední výbor Československého svazu tělesné výchovy

vydal na základě usnesení vlády ČSSR č. 361/1985, usnesení vlády ČSR č. 8/1986 a usnesení vlády SSR č. 26/1986 **směrnici č. 14/1986 Sbírky směrnic ČSTV čj. C5/167/86 ze dne 19. března 1986**

o krátkodobém uvolňování pracovníků pro sportovní činnost v Československém svazu tělesné výchovy.

Obsahem směrnice je vymezení rozsahu uvolňování sportovců, členů realizačních týmů a funkcionářů pro sportovní činnost v Československém svazu tělesné výchovy z důvodu obecného zájmu.

Směrnice nabyla účinnosti dnem 1. června 1988.

Český svaz výrobních družstev

vydal

1. podle § 87 odst. 1 hospodářského zákoníku a v dohodě s ministerstvem financí České socialistické republiky **směrnice Českého svazu výrobních družstev o tvorbě a použití prostředků rehabilitačního fondu výrobních družstev invalidů.**

Tyto směrnice nabýly účinnosti dnem 1. ledna 1983 a jsou uveřejněny pod poř. č. 9 Věstníku ČSVD č. 2/1983.

Současně byly zrušeny směrnice Českého svazu výrobních družstev o tvorbě a použití prostředků rehabilitačního fondu výrobních družstev invalidů, poř. č. 12 Věstníku ČSVD č. 3/1981;

2. podle § 87 odst. 1 hospodářského zákoníku **směrnice Českého svazu výrobních družstev o poskytování ročních odměn vedoucím pracovníkům ve výrobních družstvech a podnicích Českého svazu výrobních družstev.**

Tyto směrnice nabýly účinnosti dnem 5. února 1988 a jsou uveřejněny pod poř. č. 10 ve Věstníku Českého svazu výrobních družstev č. 3/1986.

Současně byly zrušeny směrnice Českého svazu výrobních družstev ze dne 10. 12. 1980 o hmotné zainteresovanosti vedoucích pracovníků výrobních družstev, poř. č. 27 Věstníku ČSVD 5/1981 a směrnice Českého svazu výrobních družstev ze dne 7. 4. 1981 o hmotné zainteresovanosti vedoucích pracovníků v podnicích řízených ČSVD, poř. č. 28 Věstníku ČSVD č. 5/1981 [reg. v částce 20/1981 Sb.];

3. podle § 87 odst. 1 hospodářského zákoníku **směrnice Českého svazu výrobních družstev o odměňování obchodně provozních pracovníků ve výrobních družstvech a podnicích Českého svazu výrobních družstev.**

Tyto směrnice nabýly účinnosti dnem 5. února 1988 a jsou uveřejněny pod poř. č. 11 ve Věstníku Českého svazu výrobních družstev č. 3/1986;

4. podle § 43 odst. 2 zákona č. 133/1970 Sb., o působnosti federálních ministerstev, v dohodě s federálním ministerstvem práce a sociálních věcí a ministerstvem práce a sociálních věcí České socialistické republiky **směrnice Českého svazu výrobních družstev ze dne 4. prosince 1985 o usměrňování mzdových prostředků ve výrobních družstvech.**

Tyto směrnice nabýly účinnosti dnem 1. dubna 1988 a jsou uveřejněny pod poř. č. 14 ve Věstníku Českého svazu výrobních družstev č. 5/1986.

Současně byly zrušeny směrnice Českého svazu výrobních družstev o usměrňování mzdových prostředků a odměňování práce ve výrobních družstvech, poř. č. 26 Věstníku ČSVD č. 5/1983 a pokyny Českého svazu výrobních družstev o postupu při usměrňování mzdových prostředků ve výrobních družstvech, poř. č. 38 Věstníku ČSVD č. 6/1983, ve znění pokynů ČSVD poř. č. 16 Věstníku ČSVD č. 5/1984 a poř. č. 7 Věstníku ČSVD č. 1/1985;

5. podle čl. 3 odst. 6 svých stanov a podle bodu 24 části IV přílohy č. 2 výnosu federálního ministerstva práce a sociálních věcí o odměňování technicko-hospodářských pracovníků, v dohodě s ministerstvem práce a sociálních věcí České socialistické republiky **směrnice Českého svazu výrobních družstev k uplatňování výnosu federálního ministerstva práce a sociálních věcí o odměňování technicko-hospodářských pracovníků v organizacích výrobního družstevnictví.**

Tyto směrnice nabýly účinnosti dnem 5. března 1988 a jsou uveřejněny pod poř. č. 17 ve Věstníku Českého svazu výrobních družstev č. 6/1986;

6. podle § 87 odst. 1 hospodářského zákoníku a usnesení vlády České socialistické republiky ze dne 17. prosince 1985 o povolení práce přesčas nad hranice stanovené zákoníkem práce a výjimek ze zákazu noční práce žen na léta 1986 a 1987, v souladu s § 97 odst. 3 a 4

zákoníku práce **směrnice** Českého svazu výrobních družstev **o povolení práce přesčas nad hranice stanovené zákoníkem práce a výjimek ze zákazu noční práce žen na léta 1986 a 1987.**

Tyto směrnice nabyly účinnosti dnem 2. dubna 1986 a jsou uveřejněny pod poř. č. 19 ve Věstníku Českého svazu výrobních družstev č. 6/1986;

7. podle § 43 odst. 2 zákona č. 133/1970 Sb., o působnosti federálních ministerstev, v dohodě s federálním ministerstvem práce a sociálních věcí a ministerstvem práce a sociálních věcí České socialistické republiky a s Českou odborovou radou **směrnice** Českého svazu výrobních družstev ze dne 2. dubna 1986 **o usměrňování mzdových prostředků na Českém svazu výrobních družstev a v podnicích jím řízených.**

Tyto směrnice nabyly účinnosti dnem 2. dubna 1986 a jsou uveřejněny pod poř. č. 21 ve Věstníku Českého svazu výrobních družstev č. 6/1986.

Současně byly zrušeny směrnice Českého svazu výrobních družstev ze dne 10. 12. 1980 **o usměrňování mzdových prostředků a odměňování práce na Českém svazu výrobních družstev a v podnicích jím řízených**, poř. č. 29 Věstníku č. 5/1981 (reg. v částce 20/1981 Sb.);

8. podle § 43 odst. 2 zákona č. 133/1970 Sb., o působnosti federálních ministerstev, v dohodě s federálním ministerstvem práce a sociálních věcí a ministerstvem práce a sociálních věcí České socialistické republiky **směrnice** Českého svazu výrobních družstev ze dne 4. září 1985, **kterými se mění a doplňují směrnice ze dne 4. listopadu 1981 č. 22/1982 o odměňování dělníků ve výrobních družstvech.**

Tyto směrnice nabyly účinnosti dnem 1. dubna 1986 a jsou uveřejněny pod poř. č. 23 ve Věstníku Českého svazu výrobních družstev č. 7/1986;

9. podle § 87 odst. 1 hospodářského zákoníku **směrnice** Českého svazu výrobních družstev **o fondu kulturních a sociálních potřeb organizací výrobního družstevnictví.**

Tyto směrnice nabyly účinnosti dnem 6. srpna 1986 a jsou uveřejněny pod poř. č. 33 ve Věstníku Českého svazu výrobních družstev č. 12/1986.

Současně byly zrušeny směrnice Českého svazu výrobních družstev o fondu kulturních a sociálních potřeb výrobních družstev, poř. č. 22 Věstníku ČSVD č. 7/1986.

Do uvedených předpisů je možno nahlédnout na Českém svazu výrobních družstev v Praze 1, Jindřišská 2, na krajských výborech Českého svazu výrobních družstev (městském výboru ČSVD v Praze) a ve výrobních družstvech se sídlem na území České socialistické republiky.

OZNÁMENÍ O UZAVŘENÍ MEZINÁRODNÍCH SMLUV

Federální ministerstvo zahraničních věcí

oznamuje, že

- dne 18. prosince 1985 byla v Moskvě podepsána Dohoda o zřízení mezinárodního vědeckovýrobního sdružení „Interrobot“ pro vývoj prostředků robototechniky, a
- dne 20. března 1986 byla v Budapešti podepsána Dohoda o schválení statutu a pracovního řádu mezinárodního vědeckovýrobního sdružení pro vývoj prostředků robototechniky „Interrobot“.

Smluvními stranami obou Dohod jsou: Bulharská lidová republika, Československá socialistická republika, Maďarská lidová republika, Kubánská republika, Polská lidová republika a Svaz sovětských socialistických republik.

Dohody vstoupily v platnost na základě svých článků 13 a 2 dnem 20. března 1986 a budou platit do 31. prosince 1990.

Federální ministerstvo zahraničních věcí

oznamuje, že dne 21. března 1986 byla v Praze podepsána Dohoda o hospodářské a průmyslové spolupráci mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Španělska.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 10 dnem 28. května 1986.

Federální ministerstvo zahraničních věcí

oznamuje, že dne 4. září 1986 byl v Moskvě podepsán Protokol o prodloužení do roku 2000, doplnění a upřesnění Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Svazu sovětských socialistických republik o kooperaci ve výrobě automobilových sklápěčů typu Belaz zvláště velké nosnosti ze dne 6. února 1980.

Protokol vstoupil v platnost na základě svého článku II dnem podpisu.